

„Es war ein alter König.“ **Nr. 14.** “There was an aged monarch.”

(Gedicht von Heinrich Heine.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Vierstimmiger Männerchor.

Four part male chorus.

Peter Cornelius,

Mainz, wahrscheinlich im Jahre 1843.
Nachgelassenes Werk. Bisher unveröffentlicht.

Tenor I. *p* Es war ein al - ter Kö - nig, Sein Herz war schwer, Sein Haar war grau, Der ar - me al - te
There was an a - ged mo - narch, His heart was sad, And gray his hair, The lone - ly, a - ged

Tenor II. *p* Es war ein al - ter Kö - nig, Sein Herz war schwer, Sein Haar war grau, Der ar - me al - te
There was an a - ged mo - narch, His heart was sad, And gray his hair, The lone - ly, a - ged

Baß I. *p* Es war ein al - ter Kö - nig, Sein Herz war schwer, Sein Haar war grau, Der ar - me al - te
There was an a - ged mo - narch, His heart was sad, And gray his hair, The lone - ly, a - ged

Baß II. *p* Es war ein al - ter Kö - nig, Sein Herz war schwer, Sein Haar war grau, Der ar - me al - te
There was an a - ged mo - narch, His heart was sad, And gray his hair, The lone - ly, a - ged

mf Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge Frau, Der ar - me al - te Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge
mo - narch, He mar - ried a mai - den fair, The lone - ly, a - ged mo - narch, He mar - ried a mai - den

mf Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge Frau, Der ar - me al - te Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge
mo - narch, He mar - ried a mai - den fair, The lone - ly, a - ged mo - narch, He mar - ried a mai - den

mf Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge Frau, Der ar - me al - te Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge
mo - narch, He mar - ried a mai - den fair, The lone - ly, a - ged mo - narch, He mar - ried a mai - den

mf Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge Frau, Der ar - me al - te Kö - nig, Er nahm ei - ne jun - ge
mo - narch, He mar - ried a mai - den fair, The lone - ly, a - ged mo - narch, He mar - ried a mai - den

mf Frau. Es war ein schö - ner Pa - ge, Blond war sein Haupt, Leicht war sein Sinn, Er trug die seid - ne
fair. There was a page so gal - lant, Blonde was his hair, Gay was his mood, To hold her sil - ken

mf Frau. Es war ein schö - ner Pa - ge, Blond war sein Haupt, Leicht war sein Sinn, Er trug die seid - ne
fair. There was a page so gal - lant, Blonde was his hair, Gay was his mood, To hold her sil - ken

mf Frau. Es war ein schö - ner Pa - ge, Blond war sein Haupt, Leicht war sein Sinn, Er trug die seid - ne
fair. There was a page so gal - lant, Blonde was his hair, Gay was his mood, To hold her sil - ken

mf Frau. Es war ein schö - ner Pa - ge, Blond war sein Haupt, Leicht war sein Sinn, Er trug die seid - ne
fair. There was a page so gal - lant, Blonde was his hair, Gay was his mood, To hold her sil - ken

mf Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni - gin, Er trug die seid - ne Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni -
man - fle, Be - hind the queen he stood, To hold her sil - ken man - fle, Be - hind the queen he

mf Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni - gin, Er trug die seid - ne Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni -
man - fle, Be - hind the queen he stood, To hold her sil - ken man - fle, Be - hind the queen he

mf Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni - gin, Er trug die seid - ne Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni -
man - fle, Be - hind the queen he stood, To hold her sil - ken man - fle, Be - hind the queen he

mf Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni - gin, Er trug die seid - ne Schlep - pe Der jun - gen Kö - ni -
man - fle, Be - hind the queen he stood, To hold her sil - ken man - fle, Be - hind the queen he

gin. stood. *p* Es klingt so süß, Es klingt so trüb: Sie
 It rings so sweet, It rings so sad: In *pp*
 gin. stood. *p* Es klingt so süß, Es klingt so trüb: Sie
 It rings so sweet, It rings so sad: In *pp*
 gin. stood. *p* Es klingt so süß, Es klingt so trüb: Sie
 It rings so sweet, It rings so sad: In *pp*
 gin. stood. *mf* Kennst du das al te Lied chen? Es klingt so süß, Es klingt so trüb: Sie
 Know'st thou the ol den le - gend? It rings so sweet, It rings so sad: In

stringendo
 muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie
 death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie
 death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie
 death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie
 death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too

p hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie
 great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie
 great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie
 great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too
 hat - ten sich viel zu lieb, Sie muß - ten bei - de ster - ben, Sie hat - ten sich viel zu lieb, Sie
 great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too great was the love they had, In death they both must pe - rish, Too

pp Viel zu lieb! Viel zu lieb! Viel zu lieb!
 Yes, too great! Yes, too great! Yes, too great!
 Viel zu lieb! Viel zu lieb! Viel zu lieb!
 Yes, too great! Yes, too great! Yes, too great!
 Viel zu lieb! Viel zu lieb! Viel zu lieb!
 Yes, too great! Yes, too great! Yes, too great!
 Viel zu lieb! Viel zu lieb! Viel zu lieb!
 Yes, too great! Yes, too great! Yes, too great!